

Koshigaya Daruma (Dharma Doll) (越谷市)

Do you buy a Dharma doll on New Year's Day each year? Dharma dolls can be bought at Dharma doll fairs from December to January at temples all over Japan. Many people visit these places and buy a Dharma doll. So, as you can see, Dharma dolls are very popular among Japanese people. Why do so many people buy these dolls each year? The reason is that people want their wishes to come true. They display the Dharma doll in their home and pray to have their wishes granted. Many Dharma dolls are made around Japan. There are various designs and shapes, but most are round and red.



In Saitama, the city of Koshigaya is famous for Dharma dolls. Koshigaya is in the south of Saitama. The Koshigaya Daruma is also known as the 'Bushu Daruma.' The Koshigaya Daruma has a whiter face and longer nose than other types of Dharma dolls. Therefore, it looks noble and gentle. Koshigaya Daruma was first made by a man called Darukichi in 1713. Darukichi was a doll-maker who lived in Makuri(間久里) in Koshigaya City. There are now nine Dharma doll-makers in Makuri. They make about 500,000 Dharma dolls each year. Koshigaya Daruma has several unique characteristics when compared to other Dharma dolls. They can be found at many temples all over Japan, such as Kawasaki-taishi (川崎大師) and Shibamata Taishakuten (柴又帝釈天) .

All Dharma dolls are made by hand. The height ranges from 4.5 centimeters to 100 centimeters. One characteristic that they all have in common is their mustache. The mustache is a very important point when making a Dharma doll, since its style can completely change the look of the doll's face. So, Dharma doll-makers put a lot of effort into drawing the mustache. They use a special type of brush called a '*Mensofude*', which has a long tip. The same brush is used for drawing mustaches on both small and large Dharma dolls. As a result, no two dolls look quite the same.

In 1984, the Koshigaya Daruma was designated as a traditional handiwork of Saitama Prefecture. Why not buy a Dharma doll of your own next year? When you choose it, please look at each doll's face carefully and pick your favorite one.(370words)

Dharma dolls fairs だるま市 display 飾る pray 祈る grant (願いが) かなう

Therefore したがって noble 上品な characteristics 特徴 compared

to～ ～と比べて range ～に及ぶ diameter 直径 mustache ひげ

tip 筆先 As a result 結果として was designated 指定された

a traditional handiwork 伝統手工芸品

Trip to Koshigaya "Koshigaya Daruma (Dharma Doll)"

Name() Date(. .)

Q1	だるまは、どこで買うことができますか。	
Q2	だるまを買うことができるのは、いつ頃ですか。	
Q3	だるまはどこに飾るものですか。	
Q4	だるまの特徴（形と色）をあらわす英語を抜き出してみよう。	
Q5	だるまで有名な埼玉県の間久里は、どこですか。	
Q6	その町は、埼玉県のどの辺りにありますか。	
Q7	その町で作られるだるまは、何という名で知られていますか。	
Q8	そのだるまは白っぽい顔と、どんな特徴がありますか。	
Q9	その町でだるまを最初につくった人、何という名前ですか。	
Q10	現在、間久里にはだるま職人は、何人いますか。	
Q11	だるまは機械で作られますか。それとも手製で作られますか。	
Q12	だるまの大きさ（高さ）は、何センチくらいですか。	
Q13	すべてのだるまに共通する特徴は何ですか。	
Q14	めんそ筆と呼ばれる特別な筆の特徴は何ですか。	
Q15	その町のだるまが、埼玉県の伝統手工芸品に指定されたのはいつですか。	

<越谷だるま（だるま人形）>

毎年元旦にだるま人形を買いますか。だるま人形は12月から1月、日本中の寺のだるま市で買うことができます。日本人は買い求めに寺を訪れ、とても人気があります。なぜそんなに多くの人たちが毎年買い求めるのでしょうか。それは願いをかなえるためです。だるまを家の中に飾り、願いがかなうように祈ります。だるま人形は日本中で作られていて、さまざまなデザインや形がありますが、一般的には丸くて赤い色をしています。

埼玉県では越谷市がだるま人形で有名です。越谷は埼玉県南部に位置し、越谷だるまは「武州だるま」としても知られています。より白っぽい顔と長い鼻が特徴で、上品で優しい印象があります。越谷だるまは1713年にだる吉という名の男が初めて作りました。彼は人形職人で、越谷市の間久里に住んでいました。現在は間久里に9人のだるま職人がいて、年間約50万個のだるまを作っています。川崎大師や柴又帝釈天のような日本中の寺で越谷だるまを見ることができます。

すべてのだるまは手製のもので、大きさは4.5~100センチメートルあります。だるまの特徴のひとつが、ひげです。だるま作りにひげはとても重要で、人形の表情を変えてしまいます。「めんそ筆」という長い筆先の筆を用いて、ひげを慎重に描いていきます。同じ筆を用いてすべてのだるまを描いていくので、同じものは二つとありません。

1984年、越谷だるまは埼玉県の伝統手工芸品に指定されました。来年は自分用に達磨を買ってみてはいかがでしょうか。そのときには、だるまの顔をよく見て、お気に入りのだるまを選んで下さい。

Tamayodo (寄居町)

There is a beautiful spot in Yorii Town. It is called Tamayodo. It is the area of Ara River in this town. The river is very large and about 170km long. Why is Tamayodo famous? Now I'll talk about some reasons.

First, the stream of the river is special. The river in the town is wide and goes slowly. There are some big rocks in the river. So you can see some wonderful patterns in the water.

Second, the riversides are special. There are a lot of trees along the river. In summer, the leaves turn deep green, so we feel relaxed when we are at the riverside.

Next, famous people introduced this place. Tayama Katai, a famous novelist in Saitama, visited Tamayodo many years ago. When he saw the scenery, he said, "I've never seen such a wonderful view of the river close to the Tokyo area." Not only Tayama Katai but also many famous novelists have visited here before.

In summer, a big festival is held here. It is called "Suitengu Matsuri". It is one of the traditional festivals in Yorii Town. In this festival, they float some big boats which are decorated with many paper lanterns(ちょうちん). The lights from the boats are very beautiful at night. The boats are called "Funa-dashi(船山車)". You can enjoy fireworks too. This festival is very popular and many people visit here every year. They say that it is the best water festival in the Kanto area. You'll be surprised and moved when you come to see the festival.

As you see, Tamayodo is a beautiful and wonderful place to enjoy your holidays.



(玉淀付近の地図)

(278 words)

注)

reason 理由 stream 流れ expression 表情

feel relaxed 落ち着く novelist 小説家

held 行われる scenery 風景 view 景色

close to ~ ~の近く

traditional 伝統的な float 浮かべる

decorated 飾られた lantern ランタン

fireworks 花火 area 地域 move 感動する

Trip to Yoriii "Tamayodo"

Name() Date(. .)

Q1	玉淀はどこの町にありますか？	
Q2	玉淀はどんな川にある場所なのですか？	
Q3	寄居町を流れるその川はここではどんな流れですか？	
Q4 ℓ. 7	along the river の意味は？	
Q5	夏には川の兩岸は何色になりますか？	
Q6	夏に川沿いにいるとどんな気持ちになると言っていますか？	
Q7	玉淀を訪れたことのある有名人の名前は？	
Q8	その人は玉淀を見て「東京の近くでこんないい景色は〇〇〇」と言いました。	
Q9	ここで大きな祭りが開かれるのはいつ？	
Q10	なんという名前の祭り？	
Q11	祭りで川に浮かべられる船の特徴は？	
Q12	祭りで他に楽しめるものは？	
Q13	この祭り、「関東地方で一番の〇〇」と呼ばれている	
Q14	その祭りを見に来た人はどんな感想を持つでしょう？	
Q15	玉淀という場所はみんなの休日を楽しめるくらい〇〇〇な場所	

＜玉淀＞

寄居町には玉淀と呼ばれる美しい場所がある。町を流れる荒川の地域を指すが、なぜ玉淀が有名なのか？

まず、川の流れがよい。この町での荒川は川幅が広く流れがゆったりしている。川には大きな岩があるせいで流れの模様がすばらしい。2つめに川沿いの景色がよい。多くの木があり、夏には深緑色になる。川沿いにいるとリラックスできる。また、著名人がここを紹介したこともある。小説家の田山花袋が昔ここを訪れ、景色を見たときに「こんな川沿いの絶景は東京の近くではみたことがない」と述べた。田山花袋だけでなく他の有名な小説家もここを訪問したことがある。

夏には大きな祭りが開かれ「水天宮祭り」と呼ばれている。寄居町の伝統的な祭りの1つだ。川にたくさんのちょうちんをつけた船を浮かべ、その明かりは夜とても美しい。その船は「船山車」と呼ばれる。また花火も楽しめる。この祭りはとても人気があり毎年多くの人が訪れる。関東地方で一番の水辺の祭だという人たちもいる。祭を見に来ればきっと驚き感動することだろう。

ご覧のように玉淀は美しく素晴らしい場所で、皆さんの休日を楽しめる場所である。

Kiri-tansu (春日部市)

Is there a *tansu* (たんす) in your house? How big is it? What kind of wood is it made of? How many years have you used it?

Tansu is made of a variety of wood. What wood is the most durable? *Paulownia* (桐) is one of the best. The *paulownia tansu* (*kiri-tansu*) is the strongest and the easiest to use.

Most of the *kiri-tansu* are produced in Kasukabe City. It takes about one year to make one *kiri-tansu*. The wood of *paulownia* is soaked with water for 10 days, to remove lye from the wood. After that, they are dried under the sun. When the wood has dried, it is soaked again with water. This is repeated for 10 months. Each *kiri-tansu* is made very carefully and gently by the craftsmen. Kasukabe takes orders from all over Japan.

Why is the *kiri-tansu* made in Kasukabe City? 300 years ago *Nikko Toshogu* (日光東照宮) was built by a lot of craftsmen. Some of the craftsmen lived in Kasukabe City, because Kasukabe was not so far from *Nikko*. At that time there were a lot of trees of *paulownia* in Kasukabe. The craftsmen found them and began making *kiri-tansu*. Since then, the *kiri-tansu* has been made in Kasukabe.

Kiri-tansu are beautiful and strong. If you have a daughter, when she gets married in the future, please give a *kiri-tansu* to her. I'm sure she'll be very happy!
(231words)



※ a variety of ～ たくさんの～ durable 長持ちする easy to use 使いやすい
produce 生産する soak with～ ～に浸す
remove 取り除く lye アク dry up 乾燥する carefully 丁寧に
gently 心を込めて takes an order 注文を受ける craftsmen 職人
since ～ ～以来

Trip to Kasukabe Kiri-tansu

Name() Date(. .)

Q1	タンスに使う木で、もっとも長持ちする木の1つは何ですか？	
Q2	桐タンスの2つの特徴は何ですか？	
Q3	ほとんどの桐タンスはどこで作られていますか？	
Q4	1つの桐タンスを作るのにかかる時間はどれくらいですか？	
Q5	桐タンスを作る際、木を水に浸すのは何のためですか？	
Q6	木を水に浸す日数は一度にどれくらいですか？	
Q7	木を水に浸し、それを乾燥させるのをどれくらい繰り返す？	
Q8	その木の乾燥はどこで行うのですか？	
Q9	日光東照宮が造られたのは今からどれくらい前ですか？	
Q10	日光東照宮を造った人たちの一部はどこに住んでいましたか？	
Q11 ℓ . 13	all over Japan を日本語になおすと…	
Q12	春日部には何の木がたくさんありましたか？	
Q13	その木をいかして、誰が筆筍の製造を始めましたか？	
Q14 ℓ . 19	beautiful and strong を日本語にすると？	
Q15	結婚する際、桐タンスを贈ってあげるべき相手は娘？息子？	

<桐タンス>

みなさんの家にタンスはありますか？どれくらいの大きさですか？どんな木でできていますか？何年使っていますか？タンスはいろいろな木から作られます。どんな木が一番長持ちするのでしょうか？桐が最もよいものの1つです。桐タンスは最も丈夫で使いやすいのです。ほとんどの桐タンスは春日部市で製造されています。1つ作るのに約1年を要します。桐の木を10日間水に浸し、アクを取り除きます。その後太陽の下でよく乾燥させます。乾燥したらまた水に浸します。これを10ヶ月繰り返します。どんな桐タンスも職人によって注意深く丁寧に作られます。春日部市は日本中から注文を受けています。なぜ桐タンスは春日部市で作られるのでしょうか？300年前、日光東照宮がたくさんの職人によって作られました。その職人のうちの何人かは春日部に住んでいました。日光からそう遠くない春日部ですから。当時、春日部にはたくさんの桐の木がありました。職人達はそれらを見つけ、桐タンスを作り始めました。それ以来、桐タンスは春日部で作られてきたのです。桐タンスは美しく丈夫です。もしみなさんに娘さんがいるなら、彼女が将来結婚をするときに、是非桐タンスを贈ってください。娘さんはとても喜ぶこと間違いありません！

The Purple Town (旧菖蒲町・久喜市)



What words do you imagine when you hear or see the color “purple”?

If you look it up on the Internet, you will find that people all over the world imagine words like elegant, holy, authority, artistic, or dignity. As you know, “purple” has been known as a noble color in Japan since ancient times. It has been a very important color to us for a very long time.

Do you know there is a town that is suitable for such a color? The name of the town is Shobu Town. It is in the northern part of Saitama. The illustration above is the symbol of the town, which was established in 1960. The bottom part of the symbol is a *shira-sagi*, a



snowy egret. It is the bird of the town. You can see a lot of them in the town. The bird is holding 5 lines showing the 5 areas of Shobu Town. The *kanji* inside means a flower called *ayame* (Japanese iris). It is the symbol flower of the town.

There are many parks with *ayame* all around the town. In late spring, you can see purple *ayame* in full bloom, and the whole town turns purple. At the same time, lavenders around the Town Hall are also in full bloom. They are all purple too. Also there are lots of wisterias in the town. Most of the wisterias are purple. There is a shrine called *Shobu Shrine* in the southern part of the town. You can see a 300-year-old wisteria tree there. It has a lot of big flowers. They are 180 centimeters long. Of course, they are all purple!



Now, you understand why Shobu Town is the Purple Town, don't you? (285words)



authority 権威のある
artistic 風雅な
dignity 気高さ
establish 設立する、設置する
in full bloom 満開で
wisteria (植物の) 藤

Trip to Shobu "The Purple Town"

Name() Date(. .)

Q1	「優雅な」「神聖な」「権威のある」「風雅な」「気高さ」といえば何色？	
Q2	日本でのその色のイメージは？	
Q3	紫が似合う町の名前は？	
Q4	その町があるのは埼玉県北部？南部？	
Q5	町の鳥は？	
Q6	町の花は？	
Q7	町の鳥と花が組み合わされたシンボルマークが制定されたのはいつ？	
Q8	町の多くの公園で見られる花は？	
Q9	菖蒲が満開を迎えるのはいつ頃？	
Q10	町役場の周りにはある花は？	
Q11	菖蒲町の紫の花。菖蒲、ラベンダー、もうひとつは？	
Q12	その花が有名な神社の名前は？	
Q13	その花の木の樹齢は何年？	
Q14	そのうち大きなものはどれくらいになる？	
Q15 ☆	菖蒲町に紫が似合うのはなぜ？	

＜紫色の町＞

「紫」と聞いてイメージするのはどんな言葉ですか？インターネットで調べてみると、世界中の人が紫からイメージする言葉を見つ
けられます…エレガント、神聖、権威、風雅、気高さ。ご存じのように「紫」は日本で古代より高貴な色として知られてきました。
長い間私たちにとって大切な色でした。この色にぴったりの町があるのを知っていますか？それは菖蒲町です。埼玉の北部にありま
す。上のイラストは町のシンボルで、1960年に作られました。シンボルの下部は白鷺で、町の鳥でもあり、町内で多く見られま
す。その鳥が菖蒲町の5つの地域を表す5本の線を持っています。中にある漢字はあやめという花を意味しています。あやめは町の
花でもあります。町中にあやめがある公園がたくさんあります。春の終わりには満開の紫のアヤメが見られ、町全体が紫色になるく
らいです。同時に、町のホール付近にあるラベンダーも満開になります。それらも紫です。また、町にはたくさんの藤もあります。
ほとんどの藤は紫です。町の南部には菖蒲神社があります。そこでは300歳の藤が見られ、たくさんの多くの花が咲きます。18
0cmもの長さになります。もちろんそれらもすべて紫色です。さて、なぜ菖蒲町が紫色の町と呼ばれているか、分かりましたよね？

Mt. Everest – Mom (川越市)



Mrs. Junko Tabei

Mt. Fuji is the highest mountain in Japan. Then what is the highest mountain in the world? Yes, it is Mt. Everest(エベレスト山). The first men that stood on the top of Mt. Everest were Sir Edmond Hillary(エドモンド・ヒラリー卿) and Tenzing Norgay(テンジン・ノルゲイ). Then who was the first lady that stood on the top of Mt. Everest? Her name is Junko Tabei(田部井淳子). She was born in Fukushima prefecture and now she lives in Kawagoe.

You may think that she is a very strong woman. Perhaps she is. But when she was a young girl she was very small and weak. She often had to see a doctor. She was not good at P.E. She was only good at singing.

One summer, when she was an elementary school student, her homeroom teacher took some people to Mt. Chausu(茶臼岳) in Tochigi prefecture. Junko was among them. This was her first climbing experience, and it was so shocking. The rock mountain – no green, a river of hot water and so cold for summer.

“There is such a place in the world!” she said to herself. Climbing was hard but through the encouragement of her homeroom teacher, she was able to stand on the top of the mountain. She felt very happy. “If we walk step by step, we can reach the top of the mountain. Only I must do it by myself. No one can help me.” She keenly realized.

She came to Tokyo to study at a college. But the life in Tokyo made her ill. One day one of her friends invited her for a hike. The mountain gave her energy and new inspiration. After her graduation she was really into climbing mountains. She worked every weekday and went climbing every weekend. She especially liked rock climbing, because it gave her a special sensation. She met a lot of wonderful people through her climbing. Mr. Tabei, her husband, was one of them.

In 1969, a group of Japanese women who wanted to climb mountains abroad gathered. They made “the Women’s Climbing Club(女子登攀クラブ)”. Junko became one of the leaders of the club. They climbed Annapurna III(アンナプルナⅢ) in Nepal. The experience was a very severe one but she learned a lot of things through it. She thought, “Next is Mt. Everest!” It was a long way to Mt. Everest. It took 1400 days to prepare. During this period she had a baby and became a mother. She took care of her child and also had to attend the meetings for the preparation. Every member of the club worked hard to climb Mt. Everest. And finally they stood on the top of the world!



Junko continued climbing. She has climbed more than 120 mountains abroad and still enjoys climbing. She loves nature, people and her family. She is a wonderful mother and a climber. (461 words)

be born 生まれる perhaps 多分 climbing 登山 shocking 衝撃的 encouragement 励まし
rock mountain 岩山 river of hot water(温泉のため)熱い川 step by step 一步一步
keenly realize 痛感する graduation 卒業 be into~~に夢中になる especially 特に
sensation 感覚 husband 夫 severe 厳しい prepare 準備 continue 続ける

Trip to Kawagoe "Mt. Everest-Mom"

Name() Date(. .)

Q1	世界一高い山の名前は？	
Q2	その頂上に最初に到達した人は？（2人）	
Q3	女性で最初に到達した人は？	
Q4	その人はどこで生れて、今どこに住んでいる？	
Q5	少女時代の彼女、どんな女の子だった？	
Q6	彼女が得意だったことは？	
Q7	彼女の最初の登山体験。誰がどこに連れて行ってくれた？	
Q8 ☆	どうすれば頂上に立てるってことに気づいたの？	
Q9 ☆	東京の大学生活で陥った心の病。そんな時、友達に誘われて行った山で彼女に湧いてきたものは？	
Q10 ☆	大学を卒業した彼女。どんなペースで山に通った？	
Q11	山でのすばらしい人との出会い。たとえば誰と？	
Q12	女子登攀（とはん）クラブ。作られたのは西暦何年？	
Q13	アンナプルナⅢの次はエベレスト！その準備に要した日数はどれくらい？	
Q14	その準備期間中に、彼女の身边にどんな変化が？	
Q15	彼女が今までに登った海外の山の数、どれくらい？	

＜エベレストママさん＞

世界一高いエベレスト初登頂の人は、エドモンド・ヒラリー卿と、テンジン・ノルゲイ氏。女性では田部井淳子さん。淳子さんは福島県生まれで現在川越市在住。

子供時代の淳子さんは小さくて病弱。しょっちゅう医者通い。体育は苦手。得意なのは歌うこと。

山との出会いは小学校時代のある夏のこと。担任の先生が連れて行ってくれた山は、想像とは全く異なる緑のない岩山で、川は熱く（温泉）、夏なのに寒い。苦しかったけれどみんなの励ましで登りきった時、「一步一步歩けば頂上に着ける。ただし、頼れるのは自分の力だけ。誰かに助けてもらうことはできない。」ということを痛感した。

東京の大学生活中、病に倒れた彼女にエネルギーを与えてくれたのも山だった。そんな山に卒業後のめりこみ、働きながら毎週末山に通った。特別な感覚を与えてくれる岩登りが特に好きで、山では、夫となる田部井氏をはじめたくさんのすばらしい出会いもあった。

海外の山に登りたい女性が集まって、1969年に女子登攀クラブを設立した。淳子さんはそのリーダーのうちの一人で、まずはアンナプルナⅢに上り、そこでの経験を生かしエベレストを目指した。1400 日にもわたる準備期間は大変な苦労だったが、その間に子供を授かり、母親業との両立を果たし、ついに登頂に成功した。

淳子さんはその後も精力的に登山を続けている。自然と人と家族を愛するすばらしいママさん登山家なのだ。

The Ancient Mystery, Yoshimi Hyakuana (吉見町)

Look at this picture. You can see many caves in the hill. It is called Yoshimi Hyakuana.

In the Edo period, some of the caves appeared, and the people then wondered what they were.

In the Meiji period, in 1887, Dr. Shogoro Tsuboi (坪井正五郎) of Tokyo University unearthed them. At first, these caves were believed to be the habitation site of aborigines. However, the research study around 1920, gave positive proof



that these caves were ancient tombs. These tombs were made about 1300 years ago.

Hyakuana means one hundred caves. But when Dr. Tsuboi unearthed them, there were more than 230 caves. That is why Yoshimi Hyakuana was appointed to a national historical spot in the Taisho period.

This hill is made of soft rock, and it is easy to make caves. But in those days, people made them by their hands. So it was very hard to make caves. It is thought that only people of high social position could make caves as their own tombs. In addition, these caves are lined up regularly. It is thought that the caves at the top of the hill were the tombs of people of higher social positions.

During the World War II, the Japanese military authorities destroyed some caves and made an underground munitions factory. They made Zero-fighters here while avoiding aerial bombardments.

Now we can see 219 caves here and they are carefully protected by local people.



(236 words)

- *ancient 「古代の」 *mystery 「神秘」
 - *cave 「横穴」 *appear 「現れる」
 - *unearth 「発掘する」 *habitation site 「住居跡」
 - *aborigine 「原住民」 *positive 「有効な」
 - *proof 「証明」 *tomb 「墓」 *appoint 「指定する」
 - *the period of ancient burial mounds 「古墳時代」
 - *national historical spot 「国定史跡」
 - *lined up regularly 「規則正しく並んだ」
 - *military authorities 「軍部」 *destroy 「破壊する」
 - *munitions 「軍需の」 *Zero-fighters 「ゼロ戦」
 - *avoid 「避ける」 *aerial bombardment 「空襲」
- ※発掘当時、坪井正五郎は東京大学の大学院生でした。

Trip to Yoshimi "Yoshimi Hyakuana"

Name() Date(. .)

Q1	「吉見百穴」って、どう読むの？	
Q2	写真のような横穴はいつ頃から確認されていたの？	
Q3	ここを発掘調査した人の名前は？	
Q4	また、その人の職業は？	
Q5	それは西暦で何年のこと？	
Q6	最初の頃、この横穴は何だと考えられていたの？	
Q7	その後の発掘で、この横穴は何だと証明されたの？	
Q8	そして、これらの横穴はいつ頃作られたもののなの？	
Q9	最初の発掘当時、横穴は全部でどれくらいあったの？	
Q10 ☆	大正時代、吉見百穴は何に指定されたの？	
Q11 ☆	規則正しく並んだ横穴、上の方はどんな人の墓穴だったの？	
Q12	これらの横穴が壊されたのはいつのこと？	
Q13 ☆	日本の軍部は、横穴を破壊して、そこに何を造ったの？	
Q14	また、そこではどんなものが製造されていたの？	
Q15	現在、いくつくらいの横穴が保護されているの？	

＜吉見百穴＞

この写真にはたくさんの洞穴が見られますよね。これらは吉見百穴（ヨシミヤカウナ）と呼ばれています。

江戸時代にはいくつかの横穴のみが表面に出ていましたが、明治時代に入った1887年、当時東京大学の大学院生だった坪井正五郎が、これらの横穴の発掘調査を行いました。当初、これらは原住民の住居跡と考えられていましたが、1920年頃の調査によって、これらは古代の墓穴で、約1300年前に作られたものだとの示されました。

百穴とは言いますが、実際には230もの横穴が確認されたようです。そして吉見百穴は大正時代には国定史跡として指定されたのです。この丘はやわらかい岩でできており、横穴は比較的掘りやすかったと推測されます。しかし、当時はすべてが手作業ですから、これだけの横穴を掘るのは相当の苦労があったはずです。規則正しく並んだ横穴は、身分の高い人物のみの墓穴で、上段にあるものほど位の高い人物が埋葬されていたと考えられています。

しかし、第二次世界大戦中、日本の軍部は空襲による爆撃を避けるため、この穴を破壊して地下に軍需工場を作りました。

Bukozan (秩父市)

Bukozan is selected as one of the 200 Japanese great mountains. It is very popular among the people living in Chichibu and it was a symbol of the gods. It is also very important for the people who study science.

Bukozan is located to the south edge of *Chichibu Bonchi*. (秩父盆地) It is also called Chichibu-dake. The figure itself seems to be carved roughly by knives because it's made of carbon rocks.

The scene makes a deep impression on the people living nearby. Compared with Bukoan, the other mountains are so calm and low.

There is the Mitake Shrine (御岳神社) at the top of the mountain. It is 1336 meters above sea level and helped keep the people who visited it deeply religious.

At the beginning of the *Taisho* period people started to take out limestone. It has taken over 30 million years to build up this mountain. But it won't be long before people get all the limestone and see a miserable figure forever.

To climb up this mountain, you have 2 routes. Along one of the routes from Yokoze Station you face Futagoyama. You see the limestone factories and reach *Omote-sando*. (表参道) At the 1-*chome*, (1丁目) a pair of stone guardian dogs are waiting for you at the foot of the *Torii*. You start to climb up the mountain. In half an hour you arrive at the 25th *chome* which is half the way.

After 10 minutes you see tall cedar trees. After another 20 minutes you cross a new road to the tops and you reach the observatory. You can see great scenery. It takes 2 hours to finish climbing. Will you try it?

There is the Data Museum of Mt.Buko in the Hitsujiyama Park which is famous for its pink flowers. If you want to know more about this mountain, please go to the museum. It will be exciting for you! (311words)



- Japanese great mountains 日本名山
- be located 位置する
- edge はずれ
- figure 姿
- curve 削る
- roughly 荒々しく
- carbon 炭素
- remain 心に残る
- compared with ~ ~と比較して
- above sea level 海拔
- keep ~ deeply religious 信心深くさせる
- limestone 石灰石
- miserable みすぼらしい
- stone guardian dogs こま犬
- faced 面する
- at the foot of ~ ~の足下で
- cedar 杉
- at the end 最後に
- observatory 展望台
- the Data Museum of Mt.Buko 武甲山資料館

Trip to Chichibu " Bukozan "

Name() Date(. .)

Q1	武甲山は日本の何に選ばれていますか？	
Q2	武甲山はどんな人々の間でとても人気がありますか？	
Q3	武甲山は昔、何の象徴でしたか？	
Q4	科学を勉強する人々にとって武甲山はどんな山ですか？	
Q5	武甲山は秩父盆地のどのあたりにありますか？	
Q6	武甲山の別名は何ですか？	
Q7	武甲山はどんな種類の岩でできているのですか？	
Q8	武甲山と比べて、他の山はどのように見えますか？	
Q9	武甲山の頂上にある神社は何という名前ですか？	
Q10	武甲山の頂上は海拔何メートルですか？	
Q11	武甲山から石灰石が取り出され始めたのはいつですか？	
Q12	武甲山ができあがるのにかった年数はどれくらいですか？	
Q13	武甲山に登るにはいくつのルートがありますか？	
Q14	武甲山に登るには何時間かかりますか？	
Q15	武甲山資料館はどこにありますか？	

〈武甲山〉

武甲山は日本の名山200選の1つに選ばれています。それは秩父に住む人々の間でとても人気のある山で、またそれは神々の象徴でもありました。また、科学を勉強する人々にとっても大切なところです。

武甲山は秩父盆地の南のはずれに位置しています。秩父岳とも呼ばれています。その姿はナイフで荒々しく削られたかのように、山が炭素の岩でできているからです。

その景色は近くに住む人々に深い印象を与えます。武甲山と比べると、他の山々はとてもなだらかで低いのです。

山頂には御岳神社があります。海拔 1336mの高さで、訪れた人々を信心深くさせます。

大正時代の初期、人々は石灰石を取り出し始めました。この山が作られるのに 3000 万年以上かかっていますが、人々が全ての石灰石をとり、永遠にみすばらしい姿を見るまでにそう長くはかからないでしょう。

この山に登るには、2つのルートがあります。横瀬駅からのルートの1つは双子山に面しています。石灰石の工場が見え、表参道に到着します。1丁目には、1組のこま犬が鳥居の足下で皆さんを待っています。山登りの始まりです。30分で道のりの中間地点の25丁目に着きます。10分後には高い杉の木々が見えます。さらに20分たつと頂上への新しい道と合流し、展望台へ到着します。よい景色が見えます。2時間で山登りは終わります。挑戦してみませんか？

桃色の花で有名な羊山公園には、武甲山資料館があります。もっとこの山について知りたい場合は、是非訪れてください。みなさんにとってきっとワクワクするものがありますよ。

Nobidome - Who can stop the fire of love? (新座市)



平林寺総門

Do you know Heirinji Zen Temple (平林寺)? It is a famous temple in Niiza City. When you go into Heirinji-temple, you will find a small mound in the woods. This is “Nobidome-zuka” (野火止塚). There is a mysterious saying about it. If you can go around this Nobidome-zuka three times without breathing, you will see a very beautiful princess on the mound. Why does she appear on it? And who is she? This is

a very romantic story --- a love story.

Long long ago, in the beginning of the Heian period, there was a man named Ariwara no Narihira(在原業平). He was a very handsome man and was good at making Japanese poems, *waka*. He came from Kyoto to Musashino. He stayed at Gunji Nagakatsu's castle. (郡司長勝). Nagakatsu had a beautiful daughter named Princess Aomae (青前). Narihira and Aomae fell in love at first sight. They had a date in the fields of Musashino every day. There were many flowers called “Miyako-wasure” (Forget – the capital, Kyoto). Aomae picked them up and gave them to Narihira. She said, “Please forget about Kyoto and stay with me forever.” Narihira was happy with her words.



平林寺内の野火止塚

But Nagakatsu, Aomae's father, was not happy to hear that. One day, when Narihira and Aomae were hiding in the fields, Nagakatsu was trying to catch Aomae. All his men tried to find her, but they couldn't. Nagakatsu was very angry so he set fire to the field. Aomae started to cry and read out a poem like this:

武蔵野はけふはな焼きそ若草の つまもこもれり 我もこもれり
「ああ、どうかきょうだけは武蔵野の野原を焼かないで下さいな、
主人と私がかくれていますからね。」



It means, “Oh, no. Please don't burn the fields of Musashino today. My lover and I are hiding here.”

The men heard it and found the princess at last. Aomae was finally caught by them and taken back to the castle. However, her love caused a miracle! The fire went out soon and Narihira could go away safely. Aomae's love stopped the fire, but nobody could stop the fire of her love. (318 words)

mound	塚	mysterious saying	不思議な言い伝え	without breathing	息をしないで
castle	城	fall in love at first sight	一目ぼれする	men (ここでは)	家来
set fire to~	~に火を放つ	read out	(声に出して) 詠む	burn	焼く
go out	(火が) 消える	cause	a miracle	奇跡を起こす	

Trip to Niiza "Nobidome- Who can stop the fire of love?"

Name() Date(. .)

Q1 Q. 1	temple の意味は何ですか？	
Q2 Q. 3	mound は、何と読むでしょう。ヒント：野球でピッチャーが立つ場所のことをこう言いますね。カタカナ4文字	
Q3 Q. 5	three times とは、何回ですか？	
Q4 ☆	この野火止塚にまつわる、不思議な言い伝えとは何ですか？	
Q5 Q. 9	Long long ago とは、どんな意味ですか？昔話の始まりの決まり文句ですよ。	
Q6 ☆	在原業平は、 <u>どんな人</u> で、 <u>何が得意</u> でしたか？	
Q7	業平が泊めてもらった郡司長勝の家のお姫様は、何と言う名前でしたか？	
Q8	彼らは、どこでデートしましたか？	
Q9	そこに咲いていた花の名前は、何といいますか？	
Q10	姫の父、長勝は二人の交際に賛成でしたか？反対でしたか？	
Q11	家来を使って探しても見つからない青前姫に腹を立てて、父はどんな手段に出ましたか？	
Q12	caught （下から4行目）の原形は何ですか？	
Q13	taken （下から3行目）の原形は何ですか？	
Q14	miracle （下から3行目）の意味は何ですか？	
Q15	青前姫は捕まって連れ戻されてしまいましたが、業平はどうなりましたか？	

＜野火止　～　恋の炎は止められぬ＞

新座市には平林寺という有名な禅寺があり、そこには野火止塚という塚があります。その周りを息継ぎせずに3回まわると、野火止塚の上には美しいお姫様が現れるという言い伝えが残っています。これは、この姫にまつわる、ロマンチックなお話です。

平安時代にいた在原業平という人は、和歌が得意でハンサムな人でした。京都から武蔵野を訪れていた業平は、郡司長勝のところに滞在し、その娘である美しい青前姫と一目で恋に落ち、度々デートを重ねていました。青前姫は「みやこわすれ」という花を業平に贈り、「どうか都のことなど忘れてくださいな」という想いを込めました。しかし、父親である長勝は、二人の交際には反対でした。そこで、二人が密かに会っていた武蔵野の野に兵を送り、姫を連れ戻そうとしました。姫を見つけれないことに腹を立てた長勝は、野に火を放ったのです！ 悲しんだ青前姫は、次のような和歌を詠みました。「武蔵野は けふはな焼きそ 若草の つまもこめり 我もこめり」（ああ、どうか今日だけは、武蔵野の野原を焼かないでくださいな。主人も私も隠れているのですから） 結局、青前姫は父親の家来たちに連れ戻されてしまいました。しかし、彼女の愛は恋人である業平を救い、彼は無事に逃げおおせました。青前姫の愛が野火止の炎を止めました。しかし、恋の炎は誰にも止められなかったのです。

The Beauty of Shiraoka (白岡市)

“Hosui (豊水)”, “Kosui (幸水)”, “The 20th century 0 世紀) ” ... Can you guess what these are? If I add or two more examples, you will know the answer. “Chojuro”(長十郎) and “La France”. Yes! They are the names of pears.



Then, do you know which town has produced the most pears every year in Saitama? It is Shiraoka-Town. They get more than 3,000 tons of pears every year in Shiraoka. But why is Shiraoka famous for pears? Who started growing pears?

The people in Shiraoka started growing pears in the *Meiji* period. In 1884 (明治 17 年), a man studied how to grow pears. His name was *Igarashi Hachigoro*(五十嵐八五郎). In Gunma, learned how to grow them well and taught it to his relatives. That was the start.

In 1910 (明治 43 年), there was a big flood around Shiraoka. Other crops were terribly damaged by the flood. But pears were safe because they were grown on shelves. (Please look at the picture on the right.⇒) Can you imagine how they gathered pears at that time? They used boats!

Do you know how to choose good pears when you go a grocery store? I'll teach you how to tell good pears from bad. Good pears are light-brown. If the “bellybutton” of the pear is black, that means it is too ripe or it was eaten by a worm.



You can enjoy fresh pears in the late summer. Because they are so sweet and fresh, the pears are called “*Shiraoka-Bijin*”(The beauty of Shiraoka). But if you can't visit Shiraoka during the best season of pears, you don't have to be disappointed. Pears are made into many kinds of sweets such as jelly. I am sure you will like it because its name is “Monku-nashi jelly”. Now, you can't complain, can you? (293 words)

↑ もんく無く美味しい！

pear 梨 produce(d) 生産する、生み出す ton(s) (重さの単位) トン relative(s) 親戚
flood 洪水 crop(s) 農作物 were terribly damaged 大きな被害を受けた
on the shelves 棚かけして (棚を使って栽培すること) grocery store 八百屋
how to tell good pears from bad 良い梨の見分け方 light-brown 薄茶色の
bellybutton おへそ ripe 熟れている
worm 虫 be disappointed がっかりする jelly ゼリー complain 文句を言う

Trip to Shiraoka "the Beauty of Shiraoka"

Name() Date(. .)

Q1 ℓ. 3	add とは、どんな意味ですか？	
Q2 ℓ. 3	example とは、どんな意味ですか？	
Q3	埼玉県で、梨の生産量がもっとも多いのはどの町ですか？	
Q4	そこで生産される、1年間の梨の量はどのくらいでしょうか？	トン
Q5	その町で梨の生産が始まったのは、何時代ですか？	
Q6 ℓ. 12	how to grow pears を日本語にしてみましょう。	
Q7	梨の生産を始めた人の名前を書きましょう。	
Q8	1910年、何が起きましたか？	
Q9 ☆	なぜ、梨だけが無事だったのでしょうか？	
Q10	その時、どのようにして梨を収穫したのでしょうか？	
Q11 ☆	良い梨の見分け方を2つ書いてみましょう。	
Q12 ☆	梨のおへそが黒かったら、その梨はどんな状態でしょうか？ 2つ、書いてみましょう。	
Q13	取れたての梨が楽しめるのはいつでしょうか？英語2語で答えましょう。	
Q14	Sweet は「甘い」。では「からい」を表す単語は？「にがい」を表す単語は？（つづりが分からない場合はカタカナで）	
Q15	pear 以外で、果物を表す英単語をできるだけたくさん書いてみましょう。	

<白岡美人>

「豊水」「幸水」「20世紀」と聞いて、何だか分かりますか？もう、あと少し例を挙げれば分かるかもしれませんね。「長十郎」「ラフランス」。そうです。これらはみな、梨の名前です。では、毎年埼玉で最も多くの梨を生産しているのは、どの町かご存知ですか？それは白岡町です。白岡では、毎年3000トンもの梨が生産されています。では、なぜ白岡は梨で有名になったのでしょうか？誰が梨の生産を始めたのでしょうか？白岡での梨の生産は明治時代に始まりました。1884年、梨の育て方を学んだ男がいました。彼は五十嵐八悟郎といって、群馬県で梨の育て方について学び、それを親戚に教えたのが始まりでした。1910年、白岡付近では大規模な洪水が起きました。他の農作物は大きな被害を受けたのですが、梨は、棚がけ（棚を使って栽培すること）されていたため無事でした。当時は、なんと小船を使って梨を収穫したといいます。では、八百屋さんでの良い梨の見分け方についてご存知ですか？良い梨は、色が薄茶色で、梨の「へそ」の部分が黒いものは、熟れすぎているか、虫が食っています。夏の終わりには、取れたての梨を楽しむことができます。甘くて新鮮な白岡の梨は「白岡美人」と呼ばれています。でも、この季節に白岡にいけなくても、たくさんのお菓子に加工されていますから、どうぞがっかりしないでください。「もんく梨ゼリー」というくらいですから、文句なく、おいしいはずですよ！

46 The smallest city in Japan (蕨市)

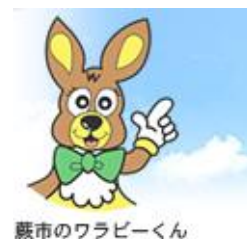
Do you know the name of this animal? You can see it in Australia and in New Zealand. It is very much like a kangaroo but it's much smaller. The answer is "a wallaby". There is a city in Saitama which has the same pronunciation with this animal.



Warabi City is in the southeast part of Saitama. When you make a list of all the cities, the towns and the villages of Japan in hiragana, you can find the name in the end. It has only 5.1km² land. It is the smallest city in Japan! Please compare it with the size of your city.



Look at the picture on the right. It's Wallaby-kun, the mascot character of the city. And look at the symbol on the left. This is the symbol of Warabi City. It has a ring (*wa*) on the outside. Can you see the *Ra* (ラ) and the *bi* (ビ) inside the ring? It represents that all



the people in Warabi City should put their hands together and work to make a better place to live.

Warabi City is famous for *hataorimono* (機織物) which can be seen in the picture below. On the night of July 7, 1826, Tokugawa Ieyasu appeared in Takahashi Shingoro's dream and advised him to make a new kind of design for cotton textiles. He tried to make it at once. His new blue striped design became very popular among the people there. The popularity of his design also spread out in Edo. Soon it became very famous all over Japan. You can go to the "Warabi *Hata* Festival" at the beginning of August. The festival lasts for four days. Many people outside of the city come to this festival. If you have a chance to visit there, you can see how much the people of Warabi City are proud of their home industry. (307 words)



wallaby=ワラビー (カンガルーの仲間)
pronunciation=発音
represent=象徴する
cotton textiles=綿織物、機織物
popularity=人気、流行
home industry=地元産業

Trip to Warabi "The smallest city in Japan"

Name() Date(. .)

Q1	オーストラリアとニュージーランドで見られる、カンガルーに似た動物は？	
Q2	その動物はカンガルーよりも大きい？小さい？	
Q3	蕨市があるのは埼玉県の中のあたり？	
Q4	全国の市町村ひらがなリストを作ると、蕨市は・・・？	
Q5	蕨市の面積は何平方キロ？	
Q6	蕨市は日本で一番〇〇な市	
Q7	蕨市のマスコットキャラクターの名前は？	
Q8	蕨市のシンボルマークの中にあるカタカナ2文字は？	
Q9 ☆	そのシンボルマークの表す意味は？	
Q10	蕨市で有名だった産業は？	
Q11	家康が彼に助言したのは、何の新しいデザインを作ること？	
Q12	彼が作った新しいデザインは何色のしま模様ですか？	
Q13	彼が作ったデザインは人気になり、どこまで広がった？	
Q14	蕨機祭りが行われるのは毎年何月？	
Q15 ☆	機祭りを訪れると、蕨市の人々が何に誇りを持っているのがわかるのですか？	

＜日本語で一番小さな市＞

この動物の名前を知っていますか？オーストラリアやニュージーランドで見ることができます。カンガルーにそっくりですかずっと小さいです。答えは「ワラビー」です。埼玉にはこの動物の名前の発音と同じ名前の市があります。蕨市は埼玉の南西部にあります。ひらがなで日本の全市町村のリストを作ると、蕨市は最後に表れます。面積は 5.1 平方キロしかないです。日本で一番小さな市です。あなたの市と比べてみてください。右側の絵を見てください。市のマスコットキャラのワラビーくんです。左側のシンボルマークは蕨市のもので、外側に輪（ワ）があります。輪の中に「ラ」「ビ」が見えますか？このシンボルが象徴しているのは、市民全員が手を取り合って、より住みよい市を作ろうということです。蕨市は機織物で有名で、下にある写真に見られるようなものです。1826 年 7 月 7 日の夜、家康が高橋新五郎という人の夢に現れ、新しい種類の綿織物のデザインを作るよう彼に助言しました。彼はすぐにそれを作ろうとしました。彼の新しい青いストライプのデザインは地元の人にとっても人気になりました。その人気は江戸にも広がりました。まもなくそれは日本中で人気になりました。8 月の初め頃には蕨機祭りに行くことができます。その祭りは 4 日間続きます。市外から多くの人々がやってきます。祭りを訪れると、みなさんは蕨市の人々がいかに彼らの地元の産業を誇りに思っているかがわかるでしょう。